

Danziger Neueste Nachrichten

Unparteiisches Organ und Allgemeiner Anzeiger

Fernsprech-Anschluss Nr. 316.

Kabrinne sämtlicher Original-Artikel und Telegramme ist nur mit genauer Quellen-Angabe...

Berliner Redaktions-Bureau: W., Potsdamerstraße Nr. 123, Telephon Amt IX Nr. 7387.

Anzeigen-Preis 25 Bfg. die Zeile. Beilagegebühr pro Zeitung 1/3 Bfg. ohne Postaufschlag...

Bezugs-Preis: Pro Monat 40 Bfg. — ohne Zustellgebühr, durch die Post bezogen vierteljährlich Mk. 2, — ohne Bestellgeld.

Nr. 22.

Auswärtige Filialen in: St. Ulrich, Verent, Bohnsack, Bröden, Bätow, Bütz, Cöstin, Carthaus, Dirschau, Elbing, Heubude, Hohenstein, Könitz, Langfuhr (mit Postfach), Lauenburg, Marienburg, Marienwerder, Neufahrwasser, Neustadt, Renteitz, Ohra, Oliva, Prauß, Pr. Stargard, Schellmühl, Schiditz, Schneek, Stadtgebiet-Danzig, Steegen, Stolp und Stolpmünde, Stutthof, Tiegenhof, Weichselmünde, Zoppot.

1901.

Die heutige Nummer umfasst 22 Seiten.

Kaisers Geburtstag.

Es wird ein stiller Festtag werden diesmal, Kaisers Geburtstag; eine ungewohnt stille Feier. Freilich ist es nicht das erste Mal, daß die gespenstigen Flügel des Todesengels uns die Freude verfinstern.

ohne Unterschied der Parteinung und der Stammeszugehörigkeit wie bisher auch fürderhin feiern. Gewiß — gelegentliche Versäumnisse werden nicht ausbleiben; bei einer so impulsiven Natur, einer so ausgeprägten Individualität wie Wilhelm II. ist es gar nicht möglich, daß sich einmal die und ein ander Mal jene Verleste fühlen werden.

Dieses Gewaltmittel ist nun glücklicher Weise überflüssig geworden. Die verbündeten Regierungen verschließen sich nicht länger mehr der Notwendigkeit, auch die Bezüge für die Teilnehmer an den drei großen Kriegen, die der Begründung des deutschen Reiches vorausgegangen sind, entsprechend den in Aussicht genommenen höheren Bezügen für die Chinakrieger zu verbessern.

deutschen Prinzen Sohn, war aber stets ein echter Engländer! Er ist in der neunten Generation ein Abstammung Maria Stuart und ihres Vord Varnley, den sie befreundet an die Luft befördern ließ.

Endlich!

Selten hat eine Erklärung vom Bundesratstische einen so vorzüglichen Eindruck gemacht und so allseitigen Beifall gefunden wie die des Reichskanzlers, daß noch in dieser Tagung dem Reichstage eine Vorlage zur Herbeiführung einer gleichmäßigen Behandlung der Invaliden aus sämtlichen Jahrgängen zugehen werde.

Der Thronwechsel.

Von unserem Londoner o-Correspondenten.

Ohne alte Zöpfe und Märchen geht es in England niemals ab. Das Britenvolk war gestern einige Stunden lang in einer feilen Lage. Es hatte einen König und hatte ihn auch nicht.

London hat Trauer angelegt. In den Häusern der Vornehmen sind die Fenstervorhänge tief herabgelassen und nach einer anderen englischen Sitte haben fast alle Geschäfte mitten vor ihren Schaufenstern ein schwarzes Tuch befestigt.

Entsendung eines deutschen Geschwaders nach England.

Kaiser Wilhelm hat sich in seiner Eigenschaft als Admiral der britischen Flotte verhalten, seine in den heimlichen Gewässern verfügbaren Kriegsschiffe nach der englischen Küste zu beordern, wo im Hafen von Spithead am Tage der Beisetzung der Königin Victoria eine imposante Flottenumgebung veranstaltet werden soll.

Allerlei und Anderes.

Der verhängnisvolle Januar. — Die Hoftrauer. — Das Ballet der Vögel. — Allerlei sonstige Festlichkeiten. — Der Alpenball und die verschiedenen Bühnenbälle.

laun noch zeigen. Aber die meisten von ihnen kommen dennoch, denn es ist ihnen Herzen immer wieder unendlich wohl, wenn sie am nächsten Morgen in allen Zeitungen lesen, daß „unser ausgezeichneter Charakterdarsteller K.“ und „unser androlliger Komiker J.“ auch unter der Menge „bemerkter“ worden seien.

trümpfen und schreien „Hohheiß“, auch wenn die Hochmure noch so tief gefallen sind. Zum Glück sind außer diesen besessenen Herren stets auch noch eine große Anzahl bittbühlicher Mädchen und Frauen zugegen und bei ihnen würde auch der verhasste Feind aller Hochmuren gegen das Tragen von Wadenstrümpfen kaum etwas einzuwenden haben.

Der berühmte „Rango Zam“ der Boeren, den die Blaujaken bei der Belagerung von Ladysmith zerstörten, ist nach Woolwich geschickt worden. Am Sonnabend wurde auch die Kajette des „Rango Zam“ zu Wasser nach Portsmouth geschickt, damit die Kriegsschiffe wieder zusammengeführt werden können.

Kirchliche Nachrichten für Sonntag den 27. Januar.

St. Marien. 10 Uhr Herr Konfirmandenlehre... St. Johann. 10 Uhr Herr Pastor... St. Petri und Pauli. 10 Uhr Herr Pastor... St. Elisabeth. 10 Uhr Herr Pastor... St. Salvator. 10 Uhr Herr Pastor... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor...

heil. Abendmahl. Anmeldung um 5 1/2 Uhr... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor... St. Marien. 10 Uhr Herr Pastor...

Handel und Industrie. Wochenbericht von der Berliner Börse. Was von Tag zu Tag über die Lage der Industrie...

Handel und Industrie.

Wochenbericht von der Berliner Börse. Was von Tag zu Tag über die Lage der Industrie verläuft, ist nicht darnach, die stark gekunkelte Unternehmung...

Provinz.

3. Popov. 24. Jan. Die Gemeindevertretung hielt heute im neuen Jahr die erste Sitzung ab. Herr Dr. v. Wurmb nahm aus diesem Anlass Gelegenheit...

Antwerpen 25. Jan. Petroleum (Schlussbericht). Raffinirtes Topfwerk loco 18 bez. und Br. per Januar... St. Petersburg 25. Jan. Petroleum (Schlussbericht). Raffinirtes Topfwerk loco 18 bez. und Br. per Januar...

Der Prälat Kneipp. hat deshalb i. Z. den Kathreinischen Malzkaffee wiederholt empfohlen und ihm sein Bild mit Namenszug gerade diesem Fabrikat als Schutzmarke gegeben...

Keine Tuchfabrik der Welt. verkauft an Privats zu Fabrikpreisen. Diese sogenannten Tuchfabriken kaufen das Wolle aus anderen Fabriken und sind demnach Zwischenhändler...

Wer an Lungenleiden, Halsleiden, Lungenkatarrh, Kehlkopfkatarrh, Asthma, Bluthusten, Husten, Heiserkeit u. leidet, insbesondere aber, wer den Reim der Lungen schwächen in sich verspürt, versuche es mit Epstein'schem Polygonum...

Ueber Hustenkrankheiten.

Von Ella von Haunstein. (Nachdruck verboten.) F. S. Was man unter Husten versteht, ist bekannt, nicht aber dessen verschiedene Ursachen. Wohl entstehen auch durch Erkältung Leiden, welche mit Husten verbunden sind...

Ein Warnungssignal und wenn wir für schnelle Luftverbesserung sorgen, so wird das Uebel meist bald vorübergehen. Dauernde Vernachlässigung derselben und die bereits erwähnte allgemeine Sorglosigkeit beim Athemholen haben aber bewirkt, daß die Hustenplage zu gewissen Zeiten eine landläufige Krankheit wird...

Ein gutes Hustenmittel muß also auch hohen Nährwert besitzen, damit es nicht nur dem Kehlkopf wohl thut, sondern auch dem Magen nachtheilige Stoffe zuzührt, die dem Appetitmangel Leidenden Ertrag bieten für die ihm nicht zusagende ionische Kost...

sehr gern nehmen, während ihnen sonst der Geschmack des Leberthians bald zuzubereiten wird. Mit Vorliebe wird ferner von Aerzten das Schering'sche Malz-Extrakt mit Kalz bei Athmungsleiden verwendet! Diese bei Kindern selbst der besseren Stände meist durch falsche Ernährung im Säuglingsalter verursachte Krankheit, beruht auf einem Mangel an Kalz in der Zwischenstanz des Knochengewebes...

Schluss meines diesjährigen Inventur-Ausverkaufs nächste Woche.

Es kommen zum Verkauf:

Abtheilung für Mädchen-Konfektion.

Winter-Jaquets früher 4-25 Mk., jetzt von 2 Mk. an, Winter-Mäntel „ 6-39 „ „ 3 „ „ Mädchen-Kleider „ 3-24 „ „ 1 „ „

Abtheilung für Knaben-Konfektion.

Winter-Paletots früher 6,50-30 Mk., jetzt von 4 Mk. an, Winter-Pyjeds „ 6,00-27 „ „ 4 „ „ Knaben-Anzüge in blau Cheviot, früher 4-30 Mk., jetzt von 3,00 Mk. an, Knaben-Anzüge in farbig Buxkin, „ 4-30 „ „ 2,50 „ „ Knaben-Blousen und Hosen von 75 Pfg. an.

Ganz besonders mache ich auf große Posten Sommer-Garderobe aufmerksam, die ich jetzt nach beendeter Inventur zu fabelhaft billigen Preisen verkaufe.

Waschblousen und Hosen für Knaben in guter Ausführung, jetzt 75 Pfg. Mädchen-Jacken 1,50 Mk., Mädchen-Waschkleider 1 Mk. Knaben-Paletots und Pyjeds in sauberer Ausführung 4 Mk.

L. Murzynski, Spezialhaus für Kinder-Garderoben. Große Wollwebergasse 5.

Vorzügliches Bockbier in Gebinden und Flaschen Danziger Aktien-Bierbrauerei.

Dank! Nutzholzhandlung Langgarterwall rechts Nr. 2. 1 Südfрукtkorb, enthält 15 Apfelsinen, 12 Mandarinen, 1 Pfd. Traubenrosinen...

Rheumatismus! Sichere Hilfe. Die beste Blutreinigungsmittel mit Wunder-, Gicht- und Rheumatismusheiler. Herba voronica klein...

seinen Blicken nicht mehr. Und auch ein anderes Auge als das eines Malers hätte wohl mit Entzücken auf dem lebendigen, warmblütigen Meisterwerk geruht, das die Natur da in einer verblüffenden Saune geschaffen.

wurden, wird man wahrscheinlich nie erfahren. Die wenigen bestehenden Zeugnissen nahmen von einem solchen gewöhnlichen Vorfall nur dann Kenntnis, wenn er sich in ihrem Bezirk ereignete.

Kleine Chronik.

Die schlechte alte Zeit. Merkwürdige Jüge aus dem Leben Englands vor hundert Jahren werden jetzt in der Londoner „Times“ mitgeteilt, die täglich Auszüge aus ihren entsprechenden Nummern vor hundert Jahren bringt.

Norddeutsche Creditanstalt, Action-Capital 10 Millionen Mark. Langenmarkt 17. Wechselstuben und Depositenkassen Langfuhr, Hauptstrasse 106 — Zoppot, Seestr. 7.

Verzinsung von Baareinlagen vom Einzahlungstage ab! ohne Kündigung mit 3 1/2 % p. a. bei 1 monatlicher Kündigung mit 4 % p. a. bei 3 monatlicher Kündigung mit 4 1/2 % p. a.

Brennspiritus zu Koch-, Heizungs- und Beleuchtungszwecken 30 Pfg. pro Liter 87 v. %

- In Danzig: O. Altmann, J. O. Albrecht, S. Berent, D. A. Bertram, Hugo Böhnke, J. Bauer, Paul Bechler, Johs. Blech, Johs. Borkowski, Victor Busse, Franz Berner, V. von Borzestowski, A. Burandt, V. Drosel, Gebr. Dentler, M. Draszkowski, J. von Dzielski, Rnd. Prantz, H. Sebasteke Wwo, E. Dyck, Carl Raddatz, Ed. Homburg, J. W. Hohmann, Carl Voigt, W. Strolow, A. Winkelhausen, Jul. von Götz, Paul Machwitz, Carl Koehn, Ed. Jortzick, O. H. Papke, Rud. Moerke, Rich. Dahlmann, Otto Ediger, George Gronau, W. Machwitz, Hugo Engelhardt, J. Fiebig, F. Fabricius Ww., Friedr. Groß, Franz Gerlach, G. Gramatzki, Max Harder, Albert Herrmann.

Centrale für Spiritus-Verwerthung G. m. b. H. Berlin C., Neue Friedrichstrasse 38-40.

Luftige Gde.

Kindermund. Frischchen (zum älteren Bruder, der Eulent ist und eine mit Abscheu gekrümmte Stirn hat): „Wie hat man Dir das alles hingehen können?“ — „Bruder: „Wie?“ — Frischchen: „Ja, der Dösel sagt doch immer, Du hättest meistens ein Brett vor dem Kopf!“

Warenhaus Hermann Katz & Co.

66 Langgasse 66.

DANZIG.

66 Langgasse 66.

Ohne Rücksicht auf den eigentlichen Wert haben wir sämtliche Waren derart im Preise herabgesetzt, dass wir in der Lage sind, Vorteile zu bieten, wie solche bisher und später von keiner Seite geboten werden können.

Ausverkauf nach beendeter Inventur behufs Räumung.

Tapiserie-Artikel.

- Tabletdecken mit und ohne Saum 2, 4, 8 Pfg.
- Point lace-Decken weiß und creme 14, 21, 37 Pfg.
- Tischläufer mit und ohne Saum 46, 58, 73 Pfg.
- Paradehandtücher mit Franze, m. Hohlraum 24, 38, 57 Pfg.
- Besenvorhänge mit Satin eingefärbt 128 Mr.
- Klammerschürzen von Fischer-leinen 28, 33, 44 Pfg.
- Frühstücksbeutel von Fischer-leinen 6, 14, 22 Pfg.
- Plaidhüllen grau Prima Seinen 88 Pfg.

Bijouterie.

- Fantasie-Brochen nur Neuheiten 8, 14, 23 Pfg.
- Pariser Brochen Similt u. Perlen 24, 32, 47 Pfg.
- Pariser Chatelaine theilhaft, für Damen 68, 90 Pfg.
- Empire- u. Seitenkämme Neuheiten 8, 14, 22 Pfg.
- Damen-Uhrketten verguldet oder oxidirt 33, 57, 73 Pfg.
- Anhänge-Gürtel-Täschchen Leder 47, 53 Pfg.
- Pariser-Ballfächer Seide mit Malerei 90 Pfg. 123 145 Mr.
- Theater-Pompadours imit. Seide 78 Pfg. 115 Mr.

Wäsche.

- Damenhemden, Breisenform mit Spitze 57, 78 Pfg.
- Damenhemden, Prima Qualität, Käselschluß, Prima Gaustuch 80, 93 Pfg.
- Stickerei-Hemden, Achsel- oder Breisenform 98, 115 Mr.
- Handgestickte Hemden, Käselschluß 123 Mr.
- Damenjacken, Prima Satin oder Barchend mit Spitze 73, 85 Pfg.
- Damen-Beinkleider mit Spitze oder Stickerei 73, 95 Pfg.
- Weisse Stickerei-Röcke gute Qual. 70, 95, 128 Mr.
- Anstandsrocke enorm billig, Pa. Cord, Barchend mit Langueue 1, 12 Mr.

Leinenwaren.

- Küchenhandtücher, durchweg herbe, Qualitäten, Stk. 14, 19, 22 Pfg.
- Drell- u. Damast-Handtücher Stk. 24, 29, 36 Pfg.
- Taschentücher, fein Leinen . . . 1/2 Dhd. 78 Pfg.
- Creas-Leinen für Bett- und Leibwäsche Meter 29, 38 Pfg.
- Gläser- u. Staubtücher Stk. 4, 7, 12 Pfg.
- Drell- u. Damast-Tischtücher volle Größe Stk. 55, 83 Pfg. 120 Mr.
- Damast-Gedecke für 6 Personen Gebet 240 290 345 Mr.
- Bett-Inlette Prima federdicht Meter 33, 42, 55 Pfg.

Die in Folge des lebhaften Verkehrs im Laufe dieser Woche angehäuften Reste gelangen zu fabelhaft billigen Preisen von

Montag, den 28. ab

— zum Verkauf. —

Aus allen Lägern aussortirte **Reste** und einzelne Abschnitte von

Seidenstoffen, Wollstoffen, Inlettes, Hemdentuchen, Renforcés, Handtüchern, Barchenden, Negligéstoffen, Gardinen, Spitzen, Gimpen, Möbelstoffen u. s. w.

Wollwaren.

- Unterhemden für Damen und Herren 43, 57 Pfg.
- Gestrickte Damen-Hemden reine Wolle 48 Pfg.
- Normal-Hemden- u. Hosen, enorm billig, 68, 78, 93 Pfg.
- Damen-Trikot-Handschuhe Prima Qualität, elegante Hauben, 12, 18, 27 Pfg.
- Barchend-Kinder-Hosen, um zu räumen 19 Pfg.
- Zuaven-Jäckchen, Wolle gestrickt, 128, 145 Mr.
- Damen-Strümpfe, gestrickt, 27, 36 Pfg.
- Gestrickte Kinder-Anzüge 32, 38, 46 Pfg.

Haushaltungs- und andere Artikel.

- Fenstervorsetzer, sehr apart, 24 Pfg.
- Musikmappen 92 Pfg. 128 Mr.
- Photographie-Album 78 Pfg. 130 Mr.
- Fischglasständer 38, 46 Pfg.
- Vernickelte Butterbüchsen 48 Pfg.
- Vernickelte Cakesbüchsen 48 Pfg.
- Dekorations-Planenleder-Bonquet 38 Pfg.
- Spiritus-Expresskocher bestes System 46 Pfg.
- Vogelbauer gut gearbeitet 48, 68 Pfg.
- Zimmer- u. Badethermometer 38 Pfg.
- Vernick. Comptoire mit 3 Schalen 90 Pfg.
- Eleg. Bierservice mit 6 Gläsern 190 Mr.
- Menagen, vernickelt, 3- und 4theilig 48, 93 Pfg.
- Gr. Wandgemälde 78 Pfg. 123 190 Mr.
- Nickel-Brodkörbe 48 Pfg.
- Metall-Tablettes . . . 12, 19 Pfg.
- Nickel-Tablettes hochlegant 73 Pfg.
- Theelöffelkorbchen Bast- geflecht 10 Pfg.
- Waschbretter Prima Marke 57 Pfg.
- Küchenlampen 27, 33 Pfg.

Haushaltungs- und andere Artikel.

- Gewürzschränke mit Aufschrift 24 Pfg.
- Eierschränke mit Aufschrift 46 Pfg.
- Wandspiegel mit Holzrahmen 8, 14, 28 Pfg.
- Rohr-Teppichklopfer 13 Pfg.
- Originelle Aschbecher 28, 39 Pfg.
- Schreibzeuge fein lackirt 37, 48 Pfg.
- Salon-Nippes Amoretten zc. 18, 22 Pfg.
- Stehspiegel eleg. geschliffen 28, 36 Pfg.
- Tischglocken Nickel mit Fuß 42 Pfg.
- Tischlampen beste Marke 128, 145 Mr.
- Schlittschuhe mit Riemen . . . 63 Pfg.
- Echte Zimmerpalmen 38, 68, 93 Pfg.
- Messer u. Gabel, Soling 17, 21, 24 Pfg.
- Esslöffel, weißes Metall 7, 9, 12 Pfg.
- Tornister u. Schultaschen 43, 68 Pfg.
- Waschleinen, 15 Meter lang, . 17 Pfg.
- Putz- u. Fensterleder 17, 24 Pfg.
- Gläsersteller, alle Sorten 4, 8, 10 Pfg.
- Damen-Pantoffel mit Filzsohle 29 Pfg.
- Damen-Ball-Lackschuhe 160 Mr.

Von Montag, den 28. Januar ab stellen zum Inventur-Ausverkauf:

Unsere großen Gardinen-Läger bester Qualitäten

Englisch Tüll, Net, Spachtel, Relief u. s. w.

Meter 14, 26, 38, 43, 55 Pfg. zc.

so lange die Vorräthe reichen.

Zu enorm billigen Inventur-Preisen gelangen

sämmtliche Ball-Artikel zum Verkauf.

Ball-Blumenstränse Ball-Schulterkragen Gold- und Silbergaze

8 Pfg.

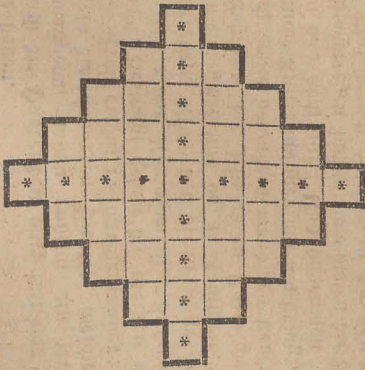
395 Mr.

14 Pfg.

Ball-Atlasse 32 Pfg. Ball-Handschuhe 15 Pfg. Ball-Strümpfe 7 Pfg.

Am Familientisch.

Diamanträtsel.



In die Reihe vorstehender Figure sind die Buchstaben B, C, D, W, Z... zu setzen...

Kaufschwätzel.

Bogen, Zelle, Bier, Nagel, Faust, Felle, Wano, Blut, Gau, Uhr, Rand...

Von jedem der vorstehenden Wörter ist durch Hinzufigen eines Buchstabens an beliebiger Stelle ein neues Hauptwort zu bilden...

Ausfaltungen folgen in Nr. 5.

Ausfaltungen aus Nummer 3:

Es fällt kein Meißer vom Himmel.

Auslösung des Buchstabenrätsels: Biene, Biene.

Namen der Gaiselreber.

Zwei Rätsel lösen: Altona, Dier, Kellmuth, Buchmann, Wilm, Sämann... (List of names and details)

Denkspruch.

Wenn du noch eine Feinart hast, So nimm der Feigen und den Feigern...

Die Namen derjenigen Gaiselreber, welche... (Notice about a contest)

Druck u. Verlag der Danziger Neueste Nachrichten, Buchs & Cie.

mit Salzwasser in ihrem Bäckchen, um jeden Morgen Gebrauch davon zu machen...

Gewinnwütiger.

Erweihen alter Delarben von Gold, Silber, Platin, besonders schon mehrmals erneuerter Delarben...

Stragewordene schwarze Seide aufzutreiben. Schwarze Seide, Spitzen u. s. w., welche grau geworden...

Man bedient sich hierzu sehr geriebener weißer Kreide, aus der man mit Wasser einen ziemlich dicken Brei macht.

Wollene Zunge ohne Seide völlig rein zu waschen. Man bedient sich hierzu sehr geriebener weißer Kreide...

Wenn Gypsfiguren gereinigt werden sollen, so pinxelt man starken Schwefelkieser auf dieselben...

Man bedient sich hierzu sehr geriebener weißer Kreide, aus der man mit Wasser einen ziemlich dicken Brei macht.



Unterhaltungs-Beilage

„Danziger Neueste Nachrichten.“

Sabstung 1901.

Danzig, Sonntag, 27. Januar.

Nr. 4.

Der Liebe Sieg.

Wie Salter sich's vor das Auge mir legt Und schlamm fließt ich mein Quäntchen bewegt...

Nicht kümmerst dich irrtlicher Sand und Pfand; Nicht kümmerst dich irrtlicher Sand und Pfand...

So nimm denn mein ganzes Wesen hin, O Liebe, allmächtige Siegerin! — Ich hingehöre mit Herz und Sinn...

Anekdoten von Gottberg-Herzog.

Eine traurige Geschichte.

Novelllette von J. C. Phillips.

„Mit das Dein Ernst, Stella?“ „Mein vollkommenster Ernst!“ „Dann bist Du eine Apatite ohne Herz und ohne Gewissen...“

Die Sprechenden waren Miss Stella Winthrop, die Nichte Lady Winthrop's von Lord Manor, und Doktor Jack Bunting...

„Nun, aber wieiger sieh, ihr zum Verschied die Hand zu reichen, blieb taub auf ihre Bitte, doch er doch verziehen möchte, ein wenig nachsichtiger von ihr zu denken.“

„Sie schicken mich mit“, war seine Entgegnung. „Ich bin der einzige englische Arzt in diesem Drie. Sie ziehen es nun wohl doch vor, einem französischen Arzt zu konsultieren?“

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.